



**Versicherungskasse der Stadt St.Gallen**

**Überweisung der Austrittsleistung aus bisheriger beruflicher Vorsorge**

**Merkblatt für Neueintretende**

Mit Ihrem Eintritt in die Stadtverwaltung St.Gallen oder in den Dienst einer der städtischen Versicherungskasse angeschlossenen Institution werden Sie auch BVG-pflichtig und somit Mitglied unserer Vorsorgeeinrichtung. Falls Sie während Ihres letzten und/oder eines allfälligen früheren Arbeitsverhältnisses im Rahmen der beruflichen Vorsorge versichert waren, haben Sie bei der betreffenden Vorsorgeeinrichtung grundsätzlich Anspruch auf eine **Austrittsleistung**.

Das Freizügigkeitsgesetz verlangt, dass beim Eintritt in die Versicherungskasse alle Austrittsleistungen aus bisheriger beruflicher Vorsorge nachzuweisen und einzubringen sind. Diese Regelung gilt auch für Vorsorgekapital aus früheren Anstellungen, das sich auf Freizügigkeitskonti oder -policen befindet.

Die **Überweisung** der Austrittsleistung ist durch Sie zu veranlassen. Senden Sie deshalb den untenstehenden Einzahlungsschein an die Vorsorgeeinrichtung Ihres früheren oder jetzigen Arbeitgebers.

Das Freizügigkeitsgesetz verpflichtet die Versicherten, der Vorsorgeeinrichtung Einsicht in die Abrechnung über die Austrittsleistung aus dem früheren Vorsorgeverhältnis zu gewähren. Wir bitten Sie daher, uns eine **Kopie der Austrittsabrechnung** Ihrer bisherigen Pensionskasse zukommen zu lassen.

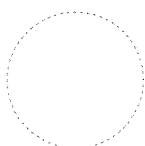
Besitzen Sie ein **Freizügigkeitskonto** oder eine **Freizügigkeitspolice**, so beantragen Sie bitte bei der Freizügigkeitsstiftung der entsprechenden Bank bzw. Versicherungsgesellschaft schriftlich die Auflösung und die Überweisung des Guthabens mit unserem Einzahlungsschein.

Sollten Sie weitere Einzahlungsscheine benötigen, können Sie diese bei uns anfordern.

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta	+ Einzahlung Giro +	+ Versement Virement +	+ Versamento Girata +
Versicherungskasse / FZL zugunsten: Name / Vorname: _____ AHV-Nr.: _____ Dienststelle / Anstalt: _____ BVG-Altersguthaben Fr. _____			
Einzahlung für / Versement pour / Versamento per	Einzahlung für / Versement pour / Versamento per	Giro aus Konto Virement du compte Girata dal conto	
<b>Finanzverwaltung der Stadt 9000 St.Gallen</b>  Konto/Compte/Conto <b>90-163-1</b> Fr.    ▾            ▾            C.	<b>Finanzverwaltung der Stadt 9000 St.Gallen</b>  Konto/Compte/Conto <b>90-163-1</b> Fr.    ▾            ▾            C.	Einbezahlt von / Versé par / Versato da	
202			

HT 8.03 5000

441.02 (285 869) ML



Die Annahmestelle  
L'office de dépôt  
L'ufficio d'accettazione

900001631>

900001631>